

Der Bettler.

Arme und Reiche wohnen in der Welt unter einander, und es ist unmöglich, daß in einem gewissen Staate alle Wirbhaber gleich vermöglich seyn sollten. Die Reichen und Wohlhabenden sind dabei verbunden, mit ihrem Ueberflusse andern, die in dürftigen Umständen leben, wohlzutun. Auf diese Wohlthätigkeit aber dürfen nur diejenigen Anspruch machen, die an dem notwendigen Lebensunterhalte Mangel leiden, und außer Stand sind, sich denselben auf eine rechtmäßige Art zu verdienen. Leute also, die um Almosen bitten, und solche annehmen, heißen Bettler 2, und es geht deren so wohl unter dem Adel, als unter dem bürgerlichen Stande beiderlei Geschlechts, sowohl junge als alte; ja man hat sogar Beispiele, daß Leute Zeit Lebens sich mit dem Betteln beholfen und zuweilen die Religion selbst zu ihrer Bettelart gemißbraucht haben. Der Adel, der zuweilen durch allerhand Umstände um sein Vermögen gekommen ist, bildet sich ein, seinen Stand zu beschimpfen, wenn er sich bürgerlichen Beschäften widmet, und scheut sich daher nicht, lieber das Bettelbrot zu essen, und dadurch seinesgleichen zur Last zu fallen; bürgerliche Bettler sind meistens durch Faulheit und lüderliche Haushaltung in solche Umstände gekommen; alle Bettler aber gleichen den faulen Hummeln, die sich von der Arbeit fleißiger Bienen nähren wollen. Lange Zeit ist man in dem fetigen Wahne gestanden, als ob man christliche Wohlthätigkeit ausübte, wenn man Bettler durch reichliche Almosen unterstützte; diese Meinung aber ist nun ziemlich abgelegt worden, seit dem man angefangen hat einzusehen, daß jeder Mensch schuldig sey, sein eignes Brod sich mit seinen Händen zu verdienen. Zu diesem Ende haben weisse und christliche Obrigkeiten das Betteln in ihren Ländern verboten, und Bettelbögen bestellt, die ein wechsameres Aug auf einheimische Bettler sowohl als auf fremde Landstreicher 4 haben, und sie entweder aus einem Dese

Mendicus.

In terrarum universitate pauperes divitibus mixtos videmus, nec fieri potest, ut in rebus publicis cultioribus singuli cives singulos facultatibus æqueat. Tenuerunt locupletiores & beatiores egenis benefacere de sua ipsorum abundantia. Eiusmodi vero bonitas non nisi iis est conferenda, qui & quotidiano victu carent, & illum suis operis quaerendo non sunt. Igitur mendicorum nomine veniunt, qui stipem quaerunt & accipiunt; eosque d-prehendere licet nobiles inter ac cives, utriusque non solum sexus, sed iuniores etiam ac seniores; quid? quod odiosa non desunt exempla eorum, qui per omnem ætatem traxerunt vitam, stipe quaerenda, eaque nisi ipsa sanctissima fide abusi sunt turpissime. Qui per varios casus ad incitas nonnunquam rediguntur, nobiles sibi quidem persuadent, turpitudinis notam suam se genti esse invidiosos, cum voluerint civium munia obire, nec erubescunt hinc, elemosynis pingvescere, aliisque esse quam molestissimi mendicantes cives & pigritia & commissationibus atque perditis re familiari eo miseræ sunt delapsi, ut stipem interrogent: Ad unum vero omnes mendici ignavis fucis haud sunt abimiles, sudore apium sedularum victuris. Dudum ea opinio erronea hominum animis hæsit, beneficos esse christianos, qui mendicos lautiori stipe fovarent; error autem ille nunc satisfatus est proscriptus, ex quo cognitum est, unumquemque suum sibi victum quaerere laborando teneri. Quem in finem Principes & quæ rerum summæ in christianis præsent, in terris suis mendicatione strenue interdixerunt, mendicantiumque tribunos & exactores creaverunt, mendicis indigenis qui æque ac exteris, atque iis vagabundis, invigilare, eosque aut loco pellere, aut in aedes quasdam deducere sunt iussi: In his enim operarum materia & ansa illis

Le Mendiant.

Dans tout l'Univers il y a des pauvres entremêlé avec des riches, & il n'est pas possible dans les tats politiques que tous les citoyens soient également riches. Les plus riches, & les plus heureux sont obligés de répandre leurs biens dans le sein des pauvres. Cependant cette bienfaisance ne doit avoir lieu que à l'égard de ceux qui n'ont point de quoi vivre, & qui sont hors d'état de gagner leur vie par leurs travaux. On comprend donc sous le nom de mendians tous ceux, qui cherchent, & reçoivent l'aumône, & ce nom embrasse également les nobles & les citoyens, les femmes, & les hommes de tout âge. L'on a vu même de mauvais exemples de mendians, qui ont passé toute leur vie à demander l'aumône, abusant honteusement de leur sainte Religion. Les nobles qui par disferents accidens sont réduits à l'extrémité de la misère regardent, comme indigne de leur naissance, & comme une tache faite à leur nom de vivre en Bourgeois, & en roturier; de là vient qu'ils ne rougissent point de s'enrichir d'aumônes, & d'être à charge, & très importuns à autrui. C'est par leur paresse & par leurs debauches, ou pour avoir dissipé leurs biens, que les citoyens mendians ont été réduits à ce pitoyable état. Enfin tous les mendians ressemblent aux bourdons, qui vivent aux dépens de l'abeille indutrieuse, & laborieuse. Il y a long-tems qu'on se trompe, en se figurant que les Chrétiens vraiment bienfaisans sont ceux, qui répandent leurs largesses à pleines mains sur les mendians; mais on en est revenu, depuis qu'on a reconnu, que chacun doit se pourvoir du nécessaire par ses travaux. C'est pourquoi les Princes, & ceux qui sont au timon des affaires dans la Chrétienté ont rigoureusement défendu de mendier dans leurs diocèses, & dans leurs territoires; &

L' Accattatozzi, o sia il Mendico.

Sopra tutta la terra vi sono dei poveri mescolati coi ricchi, ed è impossibile che negli Stati incivilti si trovino tutti i cittadini ricchi ugualmente. I più avviziosi, ed i più felici sono obligati di spargere nel seno dei poveri i loro beni. Sebbene cotale beneficenza non debba essere impiegata che verso coloro, che non hanno modi da vivere, e che non sono in istato di campare la vita col proprio lavoro. Si intendono sotto il Nome di mendico tutti quelli che domandano, e ricevono la carità sieno nobili, cittadini, donne, ed uomini di ogn'età. Vi sono stolti ancora dei malvagi esempi di pezzenti, che hanno accattato per tutta la loro vita, abusando vergognosamente della santa Religione. I nobili i quali per diverse vicende sono divenuti miserabili credono essere cosa indegna della loro nascita, ed una macchia al loro Casato il menare la vita di borghigiano, o di plebeo, onde non hanno vergogna d'impinguarsi di elemosine, e di essere molesti, e a peso altrui. O per istravizzii, e bagori avendo dilapidate le proprie sostanze sono riatti i cittadini poveri a fare i pezzenti. In somma tutti i pitocchi assomigliano ai fuchi che vivono a spese delle api industriosse. Da lungo tempo eravamo in errore, credendo che i Cristiani veramente Benefattori fossero quelli che versassero a larga mano le loro donzine sopra i poveri, ma si è veduto ben chiaro che ognuno è obligato a guadagnarsi il pane co' suoi sudori: Per la qual cosa i Principi, ed altre Dignità ecclesiastiche hanno proibito con gran rigore il domandare la carità nei loro Stati, ed hanno creato dei Tribuni, ed esattori pubblici dei mendicanti per invigilare sopra di loro; sieno nazionali, o forastieri, ovvero voi abondi, e per iscacciarli dal luogo

vertreiben, oder in gewisse Häuser führen müssen, wo man ihnen Gelegenheiten zu arbeiten verschafft: Wollen sie dieses nicht thun, so werden sie entweder über die Grenze geschafft, oder zur Arbeit, oder wo sie noch tüchtig sind, zum Soldatenstande gezwungen. Weill es aber oft verarmte Familien giebt, die gerne arbeiten möchten, und sich des Bettelns schämen; so haben gültige Regenten in ihren Landen die Einrichtung gemacht, daß ehrliche Arbeitshäuser errichtet und vielfache Gelegenheiten, sich ihr Brod zu verdienen, an Hand gegeben worden. Die Vortheile, die von einem strengen Verbote des Bettelns für ein Land entspringen, sind sehr groß; die Duldung gesunder Bettler und Landstreicher hingegen fällt einem Lande allezeit zur Last, und erzeugt jede Gattung von Lastern.

suppeditatur. Quod ubi recusat, vel mittuntur in exilium, vel ad operas damnantur, vel, cum inepti haud consentur, scastra sequi coguntur. Verum cum plures saepe dentur familiae sua ipsorum culpa haud pauperes, operarumque cupidissimae ac mendicationem averfantes; prospexit his miseris Principum christianorum bonitas, condendis aedibus, ubi opera citra famae diserimen peragantur, panisque lucrandi magna detur copia. Magna sane sunt, quae severiore e mendicationis prohibitione in republicam manant, commoda; contra molesti sunt eidem tolerati mendici & homines vagi; quippe inutilia terrena pondera in quodvis scelerum genus rapiuntur.

ils ont créé des Tribuns, & des Exacteurs des gueux pour veiller sur les mendians tant notionaux, qu'étrangers, & vagabonds, & pour les chasser du pays, ou pour les enfermer dans des maisons destinées à former des ouvriers, & de manoeuvres. Et en cas qu'ils ne s'y prêtent point ils sont exilés, ou condamnés aux travaux publics, & s'ils sont propres à porter le mousquet on les enrolle. Mais comme il y a plusieurs Familles innocemment indigentes, & malheureuses, amies du travail, & ennemies déclarées de la basse gueuserie, la bienfaisance des Princes chrétiens a pensé à eriger des maisons, où l'on peut travailler honnêtement, & gagner largement de quoi vivre, selon son état. Li intolerance de gueux dans les Villes, & dans chaque endroit produit un grand bien à la Société humaine. Au contraire lorsqu'on tolere cette engeance de gueux, & de vagabonds, poids inutiles sur la terre, ils deviennent incomodes, & nuisibles, capables de toutes sorte de crimes.

ovvero chiuderli in Case destinate al lavoro, ed a formare di loro degli operaj: ed in caso che non volissero piegarvisi, per fargli bandire o condannare ai lavori pubblici, e quando non atti a ciò, per mandargli a fare il soldato. Ma siccome vi sono parecchie Famiglie divenute miserabili senza colpa, e portate al lavoro, e contrarie all'accettare; la Beneficenza dei Principi Cristiani ha fatto edificare delle Case, dove vi è da lavorare decentemente, e da guadagnare comodamente il vitto giusta il proprio stato, e condizione. Il non permettere i pitocchi nelle Città, ed in ogni o luogo reca un gran bene alla Società; Ma, quando sono sofferti, poichè veramente i vagabondi, ed i pitocchi sono un peso inutile della terra, diventano dannosi, e molesti, e sono capaci d'ogni sorta di delitto.

